

第一次看到把 fallback 翻譯為「遞補」，不錯唷

Adobe Acrobat Mac 版的偏好設定裡，有一項叫作編輯時的後援字型，這有經驗就知道原文應該是 fallback font 也就是如果遇到一般歐美字母數字 alphanumeric 字型缺字時，下一個要找哪個字型來補字。那這個應用程式的 zh-tw l10n (臺灣中文本地化介面翻譯) 是翻成「後援」，大概還可接受。

隨後，我好奇按了一下介面旁邊的 鈕，想說有何說明？原來是連結到 Adobe 線上文件 [變更新增文字時的預設字型和編輯 PDF 時的遞補字型](#)，哇，這邊是把 fallback 翻成「遞補」，這樣應該很貼切更好懂了！維護這個文件庫翻譯產品線的團隊 good job kudos

[published](#), [l10n](#), [本地化](#), [臺灣華語](#), [翻譯](#), [好評](#), [臺灣中文](#), [zh tw](#)

From:

<http://ciangbrides.myds.me/dw/!ghsrobert.tk/> - 夏夜暖風

Permanent link:

<http://ciangbrides.myds.me/dw/!ghsrobert.tk/diary/2021/07/01-fallback>



Last update: **2021/07/01 09:35**